

## Table des matières

	Page
<b>Information générale</b>	
Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT: <i>Note du TSB</i> .....	3
Approbation de Recommandations UIT-T.....	4
Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (02/2005)): <i>Codes d'identification des réseaux internationaux</i> .....	4
Plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Recommandation UIT-T E.212 (05/2008)): <i>Codes d'identification des systèmes mobiles internationaux</i> .....	5
Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>République kirghize</i> .....	5
Changement d'heure légale: <i>République arabe syrienne (Syrian Telecommunications Establishment (STE), Damascus)</i> .....	5
Service téléphonique:	
<i>Bahreïn (Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Manama)</i> .....	6
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i> .....	6
<i>Honduras (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel), Comayagüela)</i> .....	7
<i>Malawi (Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA), Blantyre)</i> .....	7
<i>Slovénie (Post and Electronic Communications Agency (APEK), Ljubljana)</i> .....	8
Service télex:	
<i>Maldives (Dhiraagu (Maldives)) et Suisse (SwissTelex, Lugano (Suisse)): Communiqué commun</i> .....	12
Changements dans les administrations/ER et autres entités ou Organisations:	
<i>Chine (China United Telecommunications Corporation (China Unicom), Beijing): Changement de nom</i> .....	13
<i>Iraq (Atheer Telecom Iraq, Baghdad): Changement de nom</i> .....	13
<i>Mauritanie (Ministère de l'Hydraulique, de l'Energie et des Technologies de l'Information et de la Communication, Nouakchott): Changement de nom</i> .....	14
Restrictions de service: <i>Note du TSB</i> .....	15
Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2002): <i>Note du TSB</i> .....	16

### Union internationale des télécommunications (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suisse)

Tél: +41 22 730 5111

[www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html](http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html)

Fax: +41 22 730 5853  
+41 22 733 7256

E-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)  
[tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int)  
[itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Dates de parution des prochains  
Bulletins d'exploitation

N° 921	1.XII.2008
N° 922	15.XII.2008
N° 923	1.I.2009

Contact Bureau de la  
normalisation des  
télécommunications (TSB):  
Tél: +41 22 730 5222  
Fax: +41 22 730 5853

Comprenant les renseignements  
reçus au:

26.XI.2008
10.XII.2008
17.XII.2008

Contact Bureau des  
radiocommunications (BR):  
Tél: +41 22 730 5217  
Fax: +41 22 730 5785

**Amendements aux publications de service**

Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications .....	17
Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués.....	17
Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles.....	18
Codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles .....	18
Tableau Bureaufax .....	19
Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	21
Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	21
Plan de numérotage national.....	22

# INFORMATION GÉNÉRALE

## Listes annexées au Bulletin d'exploitation de l'UIT

### Note du TSB

A. Les listes suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

*BE N°*

- 919 Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Selon la Recommandation UIT-T E.118 (05/2006)) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2008)
- 909 Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> juin 2008)
- 907 Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2008)
- 905 Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005)) (Situation au 1<sup>er</sup> avril 2008)
- 903 Indicateurs/numéros d'accès à des réseaux mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005)) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2008)
- 901 Code de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Selon la Recommandation UIT-T E.212 (05/2004)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2008)
- 899 Liste des indicateurs de pays pour le service mobile du système de radiocommunication de terre à ressource partagée (Complément à la Recommandation UIT-T E.218 (05/2004)) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2008)
- 897 Liste des indicateurs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (05/2004)) (Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2007)
- 892 Liste des indicateurs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005)) (Situation au 15 septembre 2007)
- 883 Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 25.1 du Règlement des radiocommunications) et forme des indicateurs d'appel assignés par chaque Administration à ses stations d'amateur et à ses stations expérimentales (Situation au 1<sup>er</sup> mai 2007)
- 880 Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 15 mars 2007)
- 879 Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (10/1995) (Situation au 1<sup>er</sup> mars 2007)
- 878 Liste des Codes Téléx de Destination (CTD) et des Codes d'Identification de Réseaux Téléx (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 15 février 2007)
- 877 Liste des indicateurs de pays ou de zone géographique pour les facilités non normalisées dans les services de télématique (Complément à la Recommandation UIT-T T.35 (02/2000)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2007)
- 876 Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121 (10/2000)) (Situation au 15 janvier 2007)
- 875 Liste des indicateurs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (10/2000) (Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2007)
- 781 Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Selon la Recommandation UIT-T E.180 (03/98)) (Situation au 1<sup>er</sup> février 2003)
- 669 Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/1998))

B. Les listes suivantes sont disponibles en ligne sur le site web de l'UIT-T:

Liste des codes de transporteur de l'UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

[www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html)

Tableau Bureaufax (Rec. UIT-T F.170)

[www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html](http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html)

## Approbation de Recommandations UIT-T

Par AAP-01, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T G.1081 (22/10/2008): Points de surveillance de la qualité de fonctionnement pour la TVIP
- Recommandation UIT-T G.8264/Y.1364 (29/10/2008): Distribution du rythme dans les réseaux par paquets
- Recommandation UIT-T J.128 (29/10/2008): Spécification de passerelle de décodeur pour les systèmes de transmission destinés aux services interactifs de télévision par câble
- Recommandation UIT-T J.201 (29/10/2008): Harmonisation du format des contenus déclaratifs pour les applications de télévision interactive
- Recommandation UIT-T J.701 (29/10/2008)\*: Broadcast-centric IPTV terminal middleware
- Recommandation UIT-T J.702 (29/10/2008)\*: Enablement of current terminal devices for the support of IPTV services
- Recommandation UIT-T P.1100 (22/10/2008): Communications mains libres à bande étroite dans les véhicules à moteur
- Recommandation UIT-T Q.3221 (14/10/2008): Spécifications et protocole à l'interface S-TC1 entre une entité de commande de service et une entité physique de gestion des points de transport
- Recommandation UIT-T Q.3903 (14/10/2008)\*: Formalized presentation of testing results

---

\* Cette Recommandation est uniquement en anglais.

## Plan de numérotage des télécommunications publiques internationales (Recommandation UIT-T E.164 (02/2005))

### Note du TSB

#### *Codes d'identification des réseaux internationaux*

Associé à l'indicatif de pays 882 attribué en partage, le code d'identification à deux chiffres ci-après a été attribué:

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>
Telecom Italia S.p.A.	Telecom Italia	+882 45

## Plan d'identification international pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles (Recommandation UIT-T E.212 (05/2008))

### Note du TSB

#### *Codes d'identification des systèmes mobiles internationaux*

Associé à l'indicatif de pays (pour les stations mobiles) (MCC) 901 attribué en partage, le code de réseau mobile (MNC) à deux chiffres ci-après a été attribué:

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays du mobile (MCC)* et code de réseau mobile (MNC)**</i>
Telecom Italia	901 26

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

\*\* MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

## Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

### Note du TSB

A la demande de l'Administration de la République kirghize, le Directeur du TSB a attribué le code de zone/réseau sémaphore (SANC) suivant pour être utilisé dans la partie internationale du réseau de ce pays/zone géographique qui applique le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
République kirghize	4-167

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

## Changement d'heure légale

### République arabe syrienne

Communication du 2.XI.2008:

Le *Syrian Telecommunications Establishment (STE), Damascus*, annonce que l'heure légale en Syrie a été retardée de 60 minutes depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2008 et correspond ainsi à UTC +2.

## Service téléphonique

### Bahreïn (indicatif de pays +973)

Communication du 4.XI.2008:

La *Telecommunications Regulatory Authority (TRA)*, Manama, annonce que les nouvelles séries de numéros ci-après ont été mises en service à Bahreïn:

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicatif national de destination) ou premiers chiffres du N(S)N (numéro national (significatif))</i>	<i>Longueur du numéro N(S)N</i>		<i>Utilisation du numéro E.164</i>	<i>Information additionnelle</i>
	<i>Longueur maximale</i>	<i>Longueur minimale</i>		
136 00000 – 136 99999	8 chiffres	8 chiffres	Service de téléphonie fixe	Opérateur: Zain Bahrain
377 00000 – 377 99999	8 chiffres	8 chiffres	Service de téléphonie mobile	Opérateur: Zain Bahrain

Format de numérotation international pour les séries ci-dessus: +973 136 XXXXX  
+973 377 XXXXX

Contact:

Mr Mohammed Tayeb Mahmood  
Technical and Operations Director  
Telecommunications Regulatory Authority (TRA)  
P.O. Box 10353  
MANAMA  
Bahrain  
Tél: +973 1752 0000  
Fax: +973 1753 2125  
E-mail: mtayeb@tra.org.bh  
URL: www.tra.org.bh

### Burkina Faso (indicatif de pays +226)

Communication du 13.X.2008:

L'*Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, annonce l'attribution des nouvelles séries de numéros suivantes :

<i>Opérateur</i>	<i>Service</i>	<i>Séries de numéros</i>	<i>Date</i>
Celtel Burkina Faso S.A.	Mobile	75 60 XXXX à 75 69 XXXX	13.X.2008

Contact:

Ministère des Postes et Télécommunications  
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)  
01 B.P.  
6437 OUAGADOUGOU 01  
Burkina Faso  
Tél : +226 50 33 4198  
Fax : +226 50 33 5039  
E-mail : secretariat@artel.bf

## Honduras (indicatif de pays +504)

– Communication du 8.X.2008:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel)*, Comayagüela, annonce que, depuis le 25 février 2007, le nombre de chiffres du numéro cellulaire de Honduras a été porté de sept (7) à huit (8).

Les nouvelles consignes pour composer les numéros cellulaires sont les suivantes:

Composer le 9 + sept (7) chiffres pour les communications de Celtel (Tigo)
Composer le 8 + sept (7) chiffres pour les communications de Digicel Honduras
Composer le 7 + sept (7) chiffres pour les communications d'Hondutel
Composer le 3 + sept (7) chiffres pour les communications de Sercom (Claro)

Les numéros fixes du Honduras restent inchangés avec une longueur de sept chiffres.

– Communication du 23.X.2008:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel)*, Comayagüela, annonce que les séries de numéros mobiles 895X XXXX à 899X XXXX ont été mises en service pour le nouvel opérateur mobile «Digicel» en Honduras.

Les numéros d'essai sont:

+504 8950 0550	+504 8960 0566
+504 8950 0551	+504 8960 0567
+504 8950 0552	+504 8960 0568
+504 8950 0553	+504 8960 0569
+504 8950 0554	+504 8960 0570

Contact:

Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel)  
Edificio Conatel  
6a ave. S.O., Colonia Modelo  
COMAYAGÜELA, MDC  
Honduras  
Fax: +504 234 8611 / +504 234 8455  
E-mail: [cynthia.moncada@conatel.hn](mailto:cynthia.moncada@conatel.hn)

## Malawi (indicatif de pays +265)

Communication du 2.X.2008:

La *Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA)*, Blantyre, annonce qu'un nouvel indicatif d'accès a été mis en service pour le réseau public terrestre mobile (PLMN – Public Land Mobile Network) de Malawi.

Le format du numéro des télécommunications publiques internationales au Malawi est de sept (7) chiffres, (l'indicatif de pays +265 non compris).

CC + N(S)N = dix (10) chiffres, où:

CC est l'indicatif de pays de trois (3) chiffres (+265),

N(S)N est le numéro national (significatif) de sept (7) chiffres.

Au Malawi, le (N(S)N) est le même que le numéro d'abonné (SN – Subscriber Number).

Opérateur de réseau	Nouvel indicatif d'accès au réseau	Date et heure de mise en service (heure locale)	Date et heure de mise en service (UTC)
Zain (antérieurement Celtel Malawi) – opérateur cellulaire mobile	3	8 octobre 2008, à 0001 heure	7 octobre 2008, à 2201 heures

Exemple: Appels internationaux à un abonné de Zain (PLMN) au Malawi – Depuis le 8 octobre 2008, les appels à Zain ont le format suivant: +265 3 XXX XXX, +265 5 XXX XXX, +265 9 XXX XXX.

Pour de plus amples informations, prière de prendre contact avec:

Mr Mike Kuntiya  
Director – Telecommunications Services  
Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA)  
MACRA House  
Salmin Amour Road  
Private Bag 261  
BLANTYRE  
Malawi  
Tél: +265 1 883 611  
Fax: +265 1 883 890  
E-mail: mkuntiya@macra.org.mw / dg-macra@macra.org.mw

### Slovénie (indicatif de pays +386)

Communication du 23.X.2008:

La *Post and Electronic Communications Agency (APEK)*, Ljubljana, annonce quelques modifications aux attributions de numéros mobiles et fixes depuis la dernière publication du plan de numérotage national (NNP – National Numbering Plan) de la Slovénie, mis en service en septembre 2007 (voir le texte publié dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 910 du 15.VI.2008, pages 16-19).

*Plan de numérotage national (NNP) de Slovénie en date du 23.X.2008*

Structure des numéros de téléphone internationaux: +386 (0) ABCDEFGH

Indicatif de pays (CC)	+386
Numéro national (significatif) (N(S)N)	ABCDEFGH
Longueur maximale du numéro national (significatif) N(S)N)	Huit (8) chiffres
Préfixe national	0
Préfixe international	00

Structures possibles des numéros nationaux (significatifs) (N(S)N):

<i>Indicatif national de destination (NDC)</i>	<i>Numéro d'abonné (SN)</i>
A	BCD EF GH
AB	CD EF GH
ABC	DE FGH
ABCD	E FGH

- Services géographiques

Les indicatifs nationaux de destination (NDC) correspondant aux séries de numéros géographiques\* sont:

<i>Zone géographique</i>	<i>Indicatif national de destination (NDC) (indicatif interurbain)</i> A
Ljubljana	1
Maribor, Ravne na Koroskem, Murska Sobota	2
Celje, Trbovlje	3
Kranj	4
Nova Gorica, Koper, Postojna	5
Novo mesto, Krsko	7

\* Pour plus de détails, voir la Note 3.



Dans les séries de numéros géographiques, le numéro d'abonné (SN) se compose de sept (7) chiffres, et le format des numéros nationaux (significatifs) (N(S)N) est le suivant: A XXXXXXX.

- Services non géographiques

Pour les réseaux de télécommunications mobiles publics\*, les indicatifs nationaux de destination (NDC) sont: AB = 30, 31, 40, 41, 51, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70 et 71. Ils peuvent être composés de deux (2), trois (3) ou quatre (4) chiffres (AB, ABC ou ABCD).

Le numéro d'abonné (SN) mobile comprend donc six (6), cinq (5) ou quatre (4) chiffres et les formats des numéros nationaux (significatifs) (N(S)N) sont les suivants: AB XXXXXXX, ABC XXXXX, ABCD XXXX.

\* Pour plus de détails, voir la Note 1.

- Autres séries de numéros

80CDEF(GH)	Services de libre appel (numéros à six (6) ou huit (8) chiffres)
90CDEF(GH)	Services kiosque (numéros à six (6) ou huit (8) chiffres)
88CDEFGH	Accès à des réseaux spéciaux (données, Internet, etc.)
89CDE(F)(G)(H), C = 1,2,3	Accès à des réseaux tels que les appels groupés, le télévote, etc.
49CDEFGH 59CDEFGH 81CDEFGH 82CDEFGH 83CDEFGH	Séries de numéros non géographiques pour les services PATS dans le réseau fixe (exemple: téléphonie IP (VoIP))* – Dans ces séries, le format des numéros nationaux (significatifs) (N(S)N) peut être l'un des suivants: NDC + SN – AB XXXXXXX, ABC XXXXX, ABCD XXXX (* Pour plus de détails, voir la Note 2)
10PR	Codes de sélection d'exploitant
11P(Q(R)) 116QRT 19P(Q(R))	Codes courts
98MN	Codes d'acheminement
6BCDEFGH, B = 1,2,3	Séries de numéros réservés aux réseaux de télécommunications mobiles publics
20CDEFGH 21CDEFGH 29CDEFGH 39CDEFGH 50CDEFGH 60CDEFGH 79CDEFGH 8BCDEFGH, B = 4,5,6,7 89CDEFGH, C=0,4,5,6,7,8,9 9BCDEFGH, B=1,2,3,4,5,6,7,9	Séries de numéros réservés aux numéros non géographiques

Note 1: Réseaux mobiles

Les indicatifs nationaux de destination (NDC) et les blocs de numéros d'abonné (SN) suivants ont été attribués jusqu'ici aux opérateurs mobiles suivants en Slovénie:

<i>Indicatif national de destination (NDC) = AB et blocs de numéros SN</i>	<i>Opérateur de réseau</i>	<i>Service</i>
30 XXX XXX	SI.MOBIL d.d.	Service de téléphonie mobile (GSM)
31 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Service de téléphonie mobile (GSM)
40 XXX XXX	SI.MOBIL d.d.	Service de téléphonie mobile (GSM)
41 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Service de téléphonie mobile (GSM)
51 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Service de téléphonie mobile (GSM et UMTS)
64 1XX XXX 64 2XX XXX 64 3XX XXX 64 4XX XXX 64 5XX XXX	T-2 d.o.o.	Service de téléphonie mobile (GSM et UMTS)
70 XXX XXX	TUŠMOBIL d.o.o.	Service de téléphonie mobile (GSM)
71 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Service de téléphonie mobile (GSM et UMTS)

Note 2: VoIP

Les indicatifs nationaux de destination (NDC) et numéros d'abonné (SN) suivants correspondant aux séries de numéros non géographiques ont été attribués jusqu'ici aux opérateurs en Slovénie qui assurent des services téléphoniques accessibles au public (PATS) dans le réseau fixe (par exemple: téléphonie IP (VoIP)).

<i>Indicatif national de destination (NDC) = AB(C)(D)+SN</i>	<i>Opérateur</i>
49 XXXXXX	MOBITEL d.d.
590 XXXXX	T-2 d.o.o.
591 XXXXX	IN.LIFE d.d.
592 0XXXX 1XXXX 2XXXX 3XXXX 4XXXX	IN.LIFE d.d.
593 XXXXX	T-2 d.o.o.
594 XXXXX	T-2 d.o.o.
595 XXXXX	T-2 d.o.o.
596 9XXXX	AMIS d.o.o.
597 XXXXX	TUŠ TELEKOM d.d.
598 XXXXX	TELEKOM SLOVENIJE d.d.
599 XXXXX	TELEKOM SLOVENIJE d.d.
815 XXXXX	IT tel d.o.o.
816 0XXXX 1XXXX 2XXXX	SOFTNET d.o.o.
817 XXXXX	MOBITEL d.d.
8184 XXXX 8185 XXXX	DEBITEL d.d.
8188 XXXX	MOBIK d.d.
820 0XXXX 1XXXX 2XXXX 5XXXX 9XXXX	TELEKOM SLOVENIJE d.d.

<i>Indicatif national de destination (NDC) =AB(C)(D)+SN</i>	<i>Opérateur</i>
822 0XXXX	SINFONIKA d.o.o.
830 0XXXX	AKTON d.o.o.
835 0XXXX	TELINEA d.o.o.

Note 3: Numéros géographiques

Les blocs de numéros géographiques suivants ont été attribués jusqu'ici aux opérateurs des services téléphoniques accessibles au public (PATS):

<i>Zone géographique</i>	<i>Indicatif national de destination (NDC) (indicatif (interurbain) de zone) A</i>	<i>Blocs de numéros BCDEFGH</i>	<i>Opérateur</i>
Ljubljana	1	320XXXX 400XXXX 401XXXX 550XXXX 600XXXX 620XXXX 691XXXX 777XXXX 810XXXX 880XXXX (Note *)	AMIS d.o.o. SINFONIKA d.d. SINFONIKA d.d. IT tel d.o.o. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. AKTON d.o.o. MEGA M d.o.o. SOFTNET d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Maribor, Ravne na Koroskem, Murska Sobota	2	334XXXX 400XXXX 600XXXX 620XXXX 707XXXX 880XXXX (Note *)	IT tel d.o.o. SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Celje, Trbovlje	3	400XXXX 600XXXX 620XXXX 715XXXX 777XXXX 880XXXX (Note *)	SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. IT tel d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Kranj	4	263XXXX 43XXXXX 400XXXX 600XXXX 620XXXX 777XXXX 880XXXX (Note *)	IT tel d.o.o. MOBITEL d.d. SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Nova Gorica, Koper, Postojna	5	400XXXX 600XXXX 620XXXX 632XXXX 777XXXX 880XXXX (Note *)	SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. IT tel d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Novo mesto, Krsko	7	310XXXX 400XXXX 600XXXX 620XXXX 777XXXX 880XXXX (Note *)	IT tel d.o.o. SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.

Note\*: L'opérateur historique de services téléphoniques accessibles au public (PATS) en Slovénie, TELEKOM SLOVENIJE d.d., dispose de nombreux blocs de numéros géographiques dans les six zones géographiques.

Pour obtenir des données précises et actualisées, prière de consulter le registre des détenteurs de blocs de numéros sur le site web:

[www.apek.si/en/number\\_blocks\\_register](http://www.apek.si/en/number_blocks_register)

Contact:

Post and Electronic Communications Agency (APEK)  
Stegne 7  
P.O Box 418  
1001 LJUBLJANA  
Slovenia  
Tél: +386 1 583 63 00  
Fax: +386 1 511 11 01  
E-mail: [info.box@apek.si](mailto:info.box@apek.si)  
URL: [www.apek.si](http://www.apek.si)

## Service télex

### **Maldives Suisse**

Communiqué commun du 4.XI.2008:

*Dhiraagu* (Maldives) et *SwissTelex*, Lugano (Suisse), annoncent dans le présent communiqué commun que, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2008, le trafic télex à destination et en provenance des Maldives est traité par SwissTelex.

Les numéros télex nationaux des abonnés des Maldives, ainsi que le code télex de destination (CTD) "896" attribué aux Maldives conformément à la Recommandation UT-T F.69 et le code d'identification du réseau télex (CIRT) "MF" attribué aux Maldives conformément à la Recommandation UIT-T F.68, restent in changés.

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2008, SwissTelex se charge du règlement des comptes télex, qui doivent être envoyés à l'adresse suivante:

SwissTelex SA  
Billing and Invoicing  
Zentweg 9  
3006 BERN  
Switzerland

En cas de problème technique, prière de se mettre en rapport avec le centre de commutation télex de Lugano (Suisse):

SwissTelex SA  
Tél: +41 91 961 6011  
Fax: +41 91 961 6013  
Telex: 45 840 148 txlu ch  
E-mail: [telex.switch@swisstelex.com](mailto:telex.switch@swisstelex.com)

Pour toute question concernant la comptabilité ou l'exploitation, prière de se mettre en rapport avec SwissTelex ou Dhiraagu aux adresses suivantes:

Paola Gianinazzi  
SwissTelex SA  
Head of Administration  
Switzerland  
Tél: +41 91 961 6019  
Fax: +41 91 961 6013  
Tlx: 45 804 000 telex ch  
E-mail: paola.gianinazzi@swisstelex.com /  
telex.mngt@swisstelex.com

Athifa Ali  
Dhiraagu  
Head of International, Regional & Regulatory Development  
Maldives  
Tél: +960 33 11 248  
Fax: +960 33 22 800  
E-mail: athifa@dhiraagu.com.mv

## Changements dans les administrations/ER et autres entités ou organisations

<http://www.itu.int/itu-t/inr/roa/index.html>

### Chine

Communication du 5.XI.2008:

#### *Changement de nom*

*China United Telecommunications Corporation (China Unicom)*, Beijing, annonce qu'elle a changé de nom. Elle s'appelle désormais "China Unicom (Hong Kong) Limited". Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

Pour un complément d'information, prière de prendre contact avec:

China Unicom (Hong Kong) Limited  
Department of Technology  
Headquarters of China Unicom  
Room 0835  
No. 133A, Xidan North Street  
100032 BEIJING, Xicheng District  
China  
Tél: +86 10 6650 4268  
Fax: +86 10 6650 4252  
URL: www.chinaunicom.com.cn

### Iraq

Communication du 6.XI.2008:

#### *Changement de nom*

*Atheer Telecom Iraq*, Baghdad, annonce qu'il a changé de nom. Il s'appelle désormais "Mtc Atheer Telecom Iraq Limited (Zain)". Il ne s'agit pas d'une nouvelle entité, mais uniquement d'un changement de nom.

Pour un complément d'information, prière de prendre contact avec:

Mtc Atheer Telecom Iraq Limited (Zain)  
Bldg. 47, Street 14, Dist. 605  
Hay Al-Mutanabi, Al-Mansour  
BAGHDAD  
Iraq  
Tél: +964 1 541 0960  
Fax: +964 1 541 8611  
E-mail: info@iq.zain.com  
URL: www.iq.zain.com

## **Mauritanie**

Communication du 5.XI.2008:

### *Changement de nom*

Le *Ministère de l'Hydraulique, de l'Energie et des Technologies de l'Information et de la Communication*, Nouakchott, annonce qu'il a changé de nom. Il s'appelle désormais "Secrétariat d'Etat chargé de la Modernisation de l'Administration et des TICs".

Pour un complément d'information, prière de prendre contact avec:

Secrétariat d'Etat chargé de la Modernisation de l'Administration et des TICs  
B.P. 184  
NOUAKCHOTT  
Mauritania  
Tél: +222 529 6801 / +222 529 7904  
Fax: +222 529 7907

## Restrictions de service

### Note du TSB

Les communications des pays suivants concernant les restrictions de service relatives aux différents services de télécommunication internationaux offerts au public ont été publiées individuellement dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (BE):

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>BE</i>	<i>Pays/zone géographique</i>	<i>BE</i>
Allemagne	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Liban	824 (p.10)
Antigua-et-Barbuda	798 (p.5)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Antilles néerlandaises	770 (p.9), 786 (p.7)	Malaisie	726 (p.12)
Arabie saoudite	826 (p.13)	Maldives	766 (p.19)
Aruba	776 (p.6)	Maroc	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Australie	726 (p.13, p.31)	Maurice	610 (p.6)
Autriche	682 (p.5)	Nigéria	829 (p.18)
Azerbaïdjan	637 (p.20)	Norvège	682 (p.5), 716 (p.17)
Barbade	783 (p.5-6)	Nouvelle-Calédonie	896 (p.18)
Belgique	683 (p.6), 776 (p.36)	Pakistan	827 (p.14), 852 (p.13)
Belize	845 (p.12)	Panama	805 (p.18), 839 (p.6)
Bulgarie	826 (p.13)	Pays-Bas	892 (p.19), 915 (p.10)
Canada	692 (p.4)	Pérou	753 (p.9)
Cayman (Iles)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Portugal	757 (p.4)
Chine	640 (p.4)	République arabe syrienne	828 (p.38)
Chypre	784 (p.3), 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Roumanie	829 (p.18)
Colombie	835 (p.8)	Royaume-Uni	783 (p.4)
Danemark	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	Sainte-Lucie	853 (p.12)
Dominique	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Saint-Marin	834 (p.18)
Emirats arabes unis	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	Saint-Vincent-et-les- Grenadines	797 (p.21)
Fédération de Russie	635 (p.4)	Serbie	778 (p.16), 804 (p.8)
Fidji	824 (p.10)	Singapour	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Finlande	704 (p.13), 726 (p.12)	Slovénie	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)
Gibraltar	739 (p.13)	Soudan	827 (p.34)
Groenland	762 (p.7)	Sri Lanka	865 (p.11)
Guyana	778 (p.6-11)	Sudafricaine (Rép.)	667 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Suède	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Hongrie	911 (p.21)	Swaziland	877 (p.16)
Indonésie	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Trinité-et-Tobago	879 (p.21), 894 (p.15)
Islande	802 (p.10)	Turques et Caïques (Iles)	841 (p.18)
Italie	690 (p.3)	Turquie	828 (p.38)
Japon	782 (p.7), 846 (p.16)	Uruguay	849 (p.20)
Kenya	748 (p.4)	Vanuatu	740 (p.11)
Koweït	641 (p.3), 826 (p.13)	Yémen	828 (p.38)

## **Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-2002)**

### **Note du TSB**

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systèmes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°...):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bosnie-Herzégovine (772), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Îles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakhstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Monaco (749), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique du «call-back» est interdite sur leur territoire:

Albanie, Arménie, Bahamas, Belize, Bénin, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Comores, Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominique, Erythrée, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Guyana, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Kiribati, Lesotho, L'ex-République yougoslave de Macédoine, Macao (Chine), Malawi, Mali, Maurice, Mauritanie, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nouvelle-Calédonie, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, République arabe syrienne, Roumanie, Saint-Marin, Samoa, Serbie, Slovaquie, Sri Lanka, Suriname, Tchad, Tonga, Trinidad-et-Tobago, Tunisie, Tuvalu, Venezuela, Zambie, Zimbabwe.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Marrakech, 2002) de la Conférence de Plénipotentiaires (Marrakech, 2002) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

La liste de tous les pays/zones géographiques interdisant ou autorisant la pratique du «Call-Back» se trouve sur le site web de l'UIT à l'adresse suivante:

[www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html](http://www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html)



# AMENDEMENTS AUX PUBLICATIONS DE SERVICE

## Abréviations utilisées

ADD	insérer	PAR	paragraphe
COL	colonne	REP	remplacer
LIR	lire	SUP	supprimer
P	page(s)		

### Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (selon la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1<sup>er</sup> novembre 2008)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 919 – 1.XI.2008)

(Amendement N° 1)

#### P 16 *Espagne* ADD

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>Nom de la compagnie/adresse</i>	<i>Identifi-cation d'entité émettrice</i>	<i>Contact</i>	<i>Date de mise en application</i>
Espagne	<b>Vizzavi España, S.L.</b> Avenida de Europa 1 28108 ALCOBENDAS	<b>89 34 57</b>	Sra. Luisa Belda Cuesta Avenida de Europa 1 28108 ALCOBENDAS Tél: +34 918 253 333 E-mail: maria-luisa.belda@vodafone.com	13.X.2008

### Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (02/2005)) (Situation au 15 septembre 2007)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N.° 892 – 15.IX.2007)

(Amendement N° 6)

#### Notes communes aux listes numérique et alphabétique des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués

#### P 15 *Note j)* ADD\*

<i>Requérant</i>	<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays et code d'identification</i>	<i>Situation</i>
Telecom Italia S.p.A.	Telecom Italia	+882 45	Attribué

\* Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N°. 920 du 15.XI.2008, page 4.

**Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques  
pour les stations mobiles  
(Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situation au 1<sup>er</sup> décembre 2007)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 897 – 1.XII.2007)

(Amendement N° 3)

**P 15 Note c. ADD<sup>1)</sup>**

Associé à l'indicatif de pays du mobile (MCC) 901 attribué en partage, le code de réseau mobile (MNC) à deux chiffres ci-après a été réservé pour les réseaux du système mobile international ou attribué à ces réseaux.

<i>Réseau</i>	<i>Indicatif de pays du mobile (MCC)* et code de réseau mobile (MNC)**</i>	<i>Situation</i>
Telecom Italia	901 26	Attribué

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

\*\* MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

1) Voir le présent Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 920 du 15.XI.2008, page 5.

**Codes de réseau mobile (MNC) pour le plan d'identification international  
pour les terminaux mobiles et les utilisateurs mobiles  
(selon la Recommandation UIT-T E.212 (05/2008))  
(Situation au 1<sup>er</sup> février 2008)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 901 – 1.II.2008)

(Amendement N° 14)

**P 13 Honduras ADD**

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>MCC* + MNC**</i>	<i>Nom de réseau/opérateur</i>
Honduras	708 040	Digicel Honduras

**P 20 Mobile international, indicatif partagé ADD**

<i>Pays/zone géographique</i>	<i>MCC* + MNC**</i>	<i>Nom de réseau/opérateur</i>
Mobile international, indicatif partagé	901 26	Telecom Italia

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

\*\* MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

---

**UNION INTERNATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
UNION POSTALE UNIVERSELLE**

---

**TABLEAU BUREAUFAX**

Service public international de télécopie entre bureaux publics

Version électronique: [www.itu.int/itu-t/bureaufax](http://www.itu.int/itu-t/bureaufax)

(Rec. UIT-T F.170)

- Sous le titre **Data 7: Data 7: Pakistan - Swaziland**

LES INFORMATIONS CONCERNANT **PAYS-BAS** SONT **SUPRIMÉES**:

**PAYS-BAS (TELECOM) / NETHERLANDS (TELECOM) / PAÍSES BAJOS (TELECOM) SUP**

**PAYS-BAS (TELECOM)**

**NETHERLANDS (TELECOM)**

**PAÍSES BAJOS (TELECOM)**

**TELECOM**

**CONTACT/CONTACTO:**

PTT Telecom Netherlands  
International  
P.O. Box 30150  
2500 GD THE HAGUE  
Pays-Bas

TF +31 70 343 2235

PTT Telecom Netherlands Message  
Centre  
ROTTERDAM  
Pays-Bas

TG NMC Rotterdam  
TLX 20010 pms nl

FAX +31 10 411 3888  
GR 3/2  
TF +31 10 457 3232

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

A	B	C	D	E	F	G	T
X	X	X	X	X	X	X	X

**PARTIE III**

**PART III**

**PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TETE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RESEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	ROTTERDAM PTT Telecom Netherlands Message Centre	+31 10 411 3888	3/2	N	N	N

**PAYS-BAS (POSTE) / NETHERLANDS (POST) / PAÍSES BAJOS (CORREOS) SUP**

**PAYS-BAS (POSTE)**

**NETHERLANDS (POST)**

**PAÍSES BAJOS (CORREOS)**

**FAXPOST  
POSTE**

**CONTACT/CONTACTO:**

PTT Post EMS  
Customer Service  
P.O. Box 99456  
3500 NA UTRECHT  
Netherlands

TG  
TLX

FAX +31 30 2969207  
GR 3  
TF +31 30 2969276

**PARTIE II**

**PART II**

**PARTE II**

A	B	C	D	E	F	G	T
	X				X		

**PARTIE III**

**PART III**

**PARTE III**

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TETE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LINEA	RESEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	UTRECHT PTT Post EMS Customer Service P.O. Box 99456	+31 30 2969207	3	N	N	N

**Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC)  
(Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1er mai 2008)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 907 – 1.V.2008)

(Amendement N° 12)

**Ordre numérique    ADD**

**P 11**    4-167                    République kirghize

**Ordre alphabétique    ADD**

**P 28**    4-167                    République kirghize

SANC: Signalling Area/Network Code.  
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).  
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC)  
(selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))  
(Situation au 1 juin 2008)**

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 909 – 1.VI.2008)

(Amendement N° 11)

<b>Pays/zone géographique ISPC/DEC</b>	<b>Nom unique du point sémaphore</b>	<b>Nom de l'opérateur du point sémaphore</b>
<b>P 51    Japon    LIR</b>		
4-080-2    8834	Yamaguchi	KDDI Corporation
4-080-6    8838	Osaka	KDDI Corporation
4-081-0    8840	Tokyo	KDDI Corporation
4-081-1    8841	Tokyo	KDDI Corporation
<b>P 52    Kirghizistan    LIR</b>		
4-078-0    8816		JSC «Kyrgyztelecom»
4-078-1    8817		«Nur Telecom» Ltd
4-078-2    8818		«Nur Telecom» Ltd
4-078-3    8819		JS «Saima Telecom»
4-078-4    8820		«MeGaCom Ltd»
4-078-5    8821		«Sky Mobile» Ltd
4-078-6    8822		«AkTen» Ltd
4-079-0    8824		JSC «Kyrgyztelecom»
4-079-1    8825		JSC «Kyrgyztelecom»
4-079-2    8826		Réservé
4-079-3    8827		Réservé
4-079-4    8828		«MeGaCom Ltd»
4-079-5    8829		Réservé
4-079-6    8830		Réservé

**P 66 Portugal ADD**

2-139-1	5209	MAT1MS	Vodafone Portugal, Comunicações Pessoais, S.A.
2-139-3	5211	BOA1MS	Vodafone Portugal, Comunicações Pessoais, S.A.

**P 81 Suisse 2-054-5 / 2-055-5 SUP**

2-054-5	4533	Zürich	KPN Global Carrier Services B.V.
2-055-5	4541	Zürich	Bluebean Communications AG

**P 81 Suisse ADD**

2-053-6	4526	Zürich	Belgacom International
2-056-0	4544	Zürich	Belgacom International
5-246-3	12211	Bern	Barablu Mobile AG
7-247-1	16313	Zürich	IVY Telecom SA
7-247-2	16314	Zürich	IVY Telecom SA

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Plan de numérotage national  
(Selon la Recommandation UIT-T E.129 (09/2002))**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html>

Les administrations sont priées de notifier à l'UIT les modifications apportées à leur plan de numérotage national ou de lui fournir des renseignements sur leur page web consacrée au plan de numérotage national ainsi que les coordonnées de toutes les personnes pouvant être contactées. Ces renseignements, qui seront mis gratuitement à la disposition de toutes les administrations/ER et des prestataires de services, seront postés sur le site web de l'UIT-T.

Pour leur site web sur le numérotage ou l'envoi de leurs informations à l'UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), les administrations sont priées de bien vouloir utiliser le format tel que décrit dans la Recommandation UIT-T E.129. Il leur est rappelé qu'elles seront responsables de la mise à jour de ces informations dans les meilleurs délais.

Du 15.X.2008 au 30.X.2008, les pays suivants ont actualisé leur plan de numérotage national sur le site:

<i>Burkina Faso</i>	(indicatif de pays +226)
<i>Nouvelle-Calédonie</i>	(indicatif de pays +687)
<i>Vanuatu</i>	(indicatif de pays +678)



